

## Chinese Culture and Community Service Center, Inc. (CCACC)



### CCACC-Pan Asian Volunteer Health Clinic

9318 Gaither Road, Suite 205, Gaithersburg, MD 20877

Tel: (240) 393 5950 Fax: (301) 778 7026

---

基于新冠病毒的流行和国家处于公共健康紧急状态，为减少可能的传播途径，我们响应政府的指导目前提供卫生与公共服务部 HHS（Department of Health and Human Services）暂时同意的远程医疗服务。远程医疗服务交流的形式有：Iphone Face time, Skype, Face book messenger video chat, Google handout video and doxy.me。远程交流根据健康保险流通与责任法案 HIPAA (Health Insurance Portability and Accountability Act) 的规则，远程交流时应应在非公开场合，泛亚诊所将会遵循临时的 HIPAA 规则提供远程服务，如你同意此形式的远程医疗服务，请在以下签字：

病人或法定监护人签字：

日期：

Due to the epidemic of the coronavirus and the public health emergency, to reduce transmission among the patients and health care providers, we currently provide telemedicine services to all patients in respond to Department of Health and Human Services guidance. Telemedicine service provides regular medical care through communication such as Iphone Face time, Skype, Face book messenger video chat, Google handout video and doxy.me. According to the rules of HIPAA (Health Insurance Portability and Accountability Act), the remote communication should be in a non-public place. Pan-Asia Clinic will follow the HIPAA rules to protect your privacy and confidentiality while providing remote services to you. If you agree to this form of remote medical services, please sign below:

Patient or legal guardian signature:

Date: